PARKSIDE

COUPE-CARREAUX ELECTRIQUE PFSM 500 A1

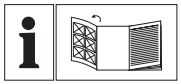
(FR)
COUPE-CARREAUX ELECTRIQUE
Traduction des instructions d'origine

(DE) (AT) (CH)
FLIESENSCHNEIDMASCHINE
Originalbetriebsanleitung

(GB)
TILE CUTTING MACHINE
Translation of the original instructions

IAN 110046

FR



(FR)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

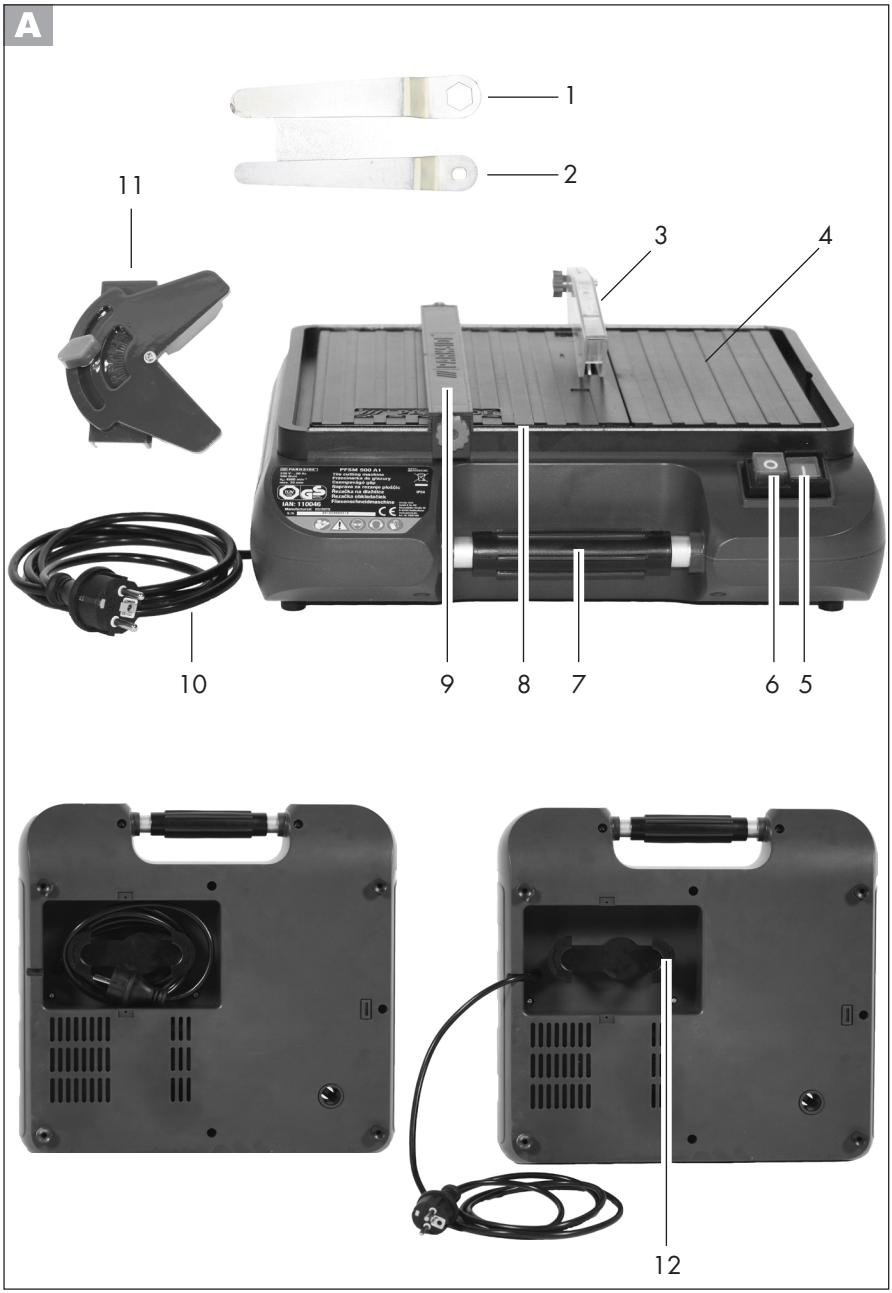
(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR	Traduction des instructions d'origine	Page	4
DE/ AT/ CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	18
GB	Translation of the original instructions	Page	31



PARKSIDE

FR

Sommaire

Introduction 4
Fin d'utilisation 4
Description générale 5
Etendue de la livraison 5
Description du fonctionnement 5
Aperçu 5
Caractéristiques techniques 5
Consignes de sécurité 6
Symboles et pictogrammes 6
Consignes de sécurité générales 6
Consignes de sécurité spécifiques 9
Autres risques 10
Montage 10
Monter la meule de tronçonnage 10
Monter le capot de protection 11
Monter la butée parallèle 11
Disposition 11
Vérifier la fermeture 12
Opération 12
Mise en et hors service 12
Réaliser une coupe parallèle 13
Réaliser une coupe angulaire 13
Réaliser une coupe d'onglet (coupe jolly) 13
Nettoyage et entretien 13
Nettoyage 14
Rangement 14
Elimination et protection de l'environnement 14
Garantie 14
Service Réparations 16
Service-Center 16
Importeur 16
Pièces détachées/Accessoires 17
Traduction de la déclaration de conformité CE originale 43
Vue éclatée 49

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.

La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fin d'utilisation

La carrelette électrique est prévue pour des carreaux de petite taille ou de taille moyenne (carrelage en céramique ou similaire). Elle ne doit pas être utilisée pour la coupe de matériaux tels que le bois ou le métal. L'appareil fonctionne avec de l'eau.
L'appareil est conçu pour une utilisation domestique. Il n'est pas destiné à une utilisation commerciale continue.
L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de moins de 16 ans n'ont le droit d'utiliser l'appareil que sous contrôle.
Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation autre que celle prévue ou par une fausse commande.

Description générale

Vous trouverez les images correspondantes à l'arrière et à l'avant de ce document, sur la couverture.

Etendue de la livraison

Déballez l'appareil et contrôlez s'il est complet. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Appareil
- Disque à tronçonner diamanté à bord plat
- Capot de protection
- Butée parallèle
- Butée angulaire
- Clé
- Matériel de montage
- Traduction de la notice d'utilisation originale

Description du fonctionnement

La carrelette électrique est dotée d'un disque à tronçonner diamanté à bord plat et d'une table de travail. Elle convient à la coupe de carreaux. L'utilisation d'eau s'impose pour un bon fonctionnement. Pour savoir quelles fonctions remplissent les organes, veuillez-vous reporter aux descriptions suivantes.

Aperçu

A
1 Clé à écrou
2 Clé à arbre
3 Capot de protection
4 Surface de travail pliable
5 Interrupteur Marche
6 Interrupteur Arrêt
7 Poignée de transport
8 Échelle graduée
9 Butée parallèle
10 Câble d'alimentation secteur
11 Butée angulaire
12 Support du câble électrique

B
13 Arbre
14 Bride support
15 Disque à tronçonner diamanté à bord plat
16 Rondelle de pression
17 Écrou d'arbre
18 Protection de la meule de tronçonnage

C
19 Écrou
20 Capot de protection
21 Vis à poignée étoile
22 Support d'angle
23 Vis

D
24 Fermeture
25 Orifice d'évacuation

Caractéristiques techniques

Tension d'entrée nominale ... 230 V~, 50 Hz
Puissance absorbée ... 500 W
Vitesse nominale n_0 ... 5400 min^{-1} (tr/min)
Classe de protection ... I
Type de protection ... IP 44
Poids ... env. 4,7 kg
Profondeur de coupe 90° ... max. 25 mm
Profondeur de coupe 45° ... max. 16 mm
Niveau de pression acoustique (L_{pA}) ... 94 dB(A); K_{pA} = 3 dB
Niveau de performance sonore (L_{WA}) mesuré ... 104 dB(A); K_{WA} = 3 dB
garanti ... 107 dB(A)

Disque de tronçonnage :
Vitesse à vide n_0
..... max.13200 min^{-1}
Vitesse du disque ..... max. 80 m/s*
Diamètre extérieur .....Ø 115 mm
Trou.....Ø 22,2 mm

* *Le disque abrasif doit être maintenu à une vitesse de rotation de 80 m/s.*

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été définies conformément aux normes et prescriptions stipulées dans la déclaration de conformité. Des modifications techniques et optiques en vue d'un perfectionnement sont possibles sans notification préalable. C'est pourquoi toutes les dimensions, informations, remarques et déclarations mentionnées dans ce manuel sont sans engagement de notre part. Par conséquent, des prétentions à des revendications juridiques qui se basent sur le manuel d'instructions d'emploi seront sans effet.

Consignes de sécurité Symboles et pictogrammes

Pictogrammes sur l'appareil

Lire la notice d'utilisation

Attention!

Portez des lunettes de protection

Portez un casque de protection auditive

Portez un équipement de protection respiratoire

Portez des gants résistant aux entailles

Portez des chaussures de sécurité antidérapantes

Risque de blessures par un outil en rotation ! Tenez vos mains à l'écart

N'utiliser que des disques à tronçonner diamantés dont le bord est plat

Les appareils électriques ne doivent pas être jetés à la poubelle de déchets domestiques

Autres symboles sur le Disque de tronçonnage:

Ne pas utiliser de disque endommagé

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.

Symbole d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.

Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Consignes de sécurité générales

Fonctionnement en toute sécurité :
- **Maintenir la zone de travail propre.** Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents.

- **Tenir compte de l'environnement de la zone de travail.**
  - Ne pas exposer les outils à la pluie. Ne pas utiliser les outils dans des milieux mouillés ou humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
  - Maintenir la zone de travail bien éclairée.
  - Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Protection contre les chocs électriques.** Eviter tout contact corporel avec des surfaces mises ou reliées à la terre (par exemple canalisations, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs).
- **Maintenir les autres personnes éloignées.** Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil ou le prolongateur, et les maintenir éloignées de la zone de travail.
- **Entreposer les outils au repos.** Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, il convient d'entreposer les outils en un lieu fermé et sec, hors de la portée des enfants.
- **Ne pas forcer l'outil.** Il réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été conçu.
- **Utiliser le bon outil.**
  - Ne pas forcer les petits outils pour qu'ils effectuent le travail d'un outil industriel.
  - Ne pas utiliser les outils à des fins non prévues, par exemple, ne pas utiliser de scies circulaires pour couper des branches d'arbres ou des billes de bois. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.
- **Porter des vêtements appropriés.**
  - Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux, car ils peuvent être pris dans des parties en mouvement.
  - Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur.
  - Porter un dispositif de protection des cheveux destiné à contenir les cheveux longs.
- **Utiliser un équipement de protection.**
  - Utiliser des lunettes de sécurité. En cas de non-observation, il y a risque de blessures des yeux à cause des étincelles ou des particules d' affûtage.
  - Utiliser un masque normal ou antipoussières si les opérations de travail génèrent de la poussière.
- **Connecter l'équipement pour l'extraction des poussières.** Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement des équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont raccordés et correctement utilisés.
- **Ne pas utiliser le câble/cordon dans de mauvaises conditions.** Ne jamais exercer de saccades sur le câble/cordon afin de le déconnecter de la fiche de prise de courant. Maintenir le câble/cordon à l'écart de la chaleur, de tout lubrifiant et de toutes arêtes vives.
- **Fixation de la pièce à usiner.** Utiliser, dans toute la mesure du possible, des pinces ou un étau afin de maintenir la pièce à usiner. Cette pratique est plus sûre que l'utilisation des mains.

- **Ne pas adopter d'attitude exagérée.** Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- **Entretenir les outils avec soin.** Le contact avec la lame de coupe peut entraîner de graves blessures.
  - Garder les outils de coupe affûtés et propres pour des performances meilleures et plus sûres.
  - Suivre les instructions de graissage et de remplacement des accessoires.
  - Examiner les câbles/cordons des outils de manière régulière et les faire réparer, lorsqu'ils sont endommagés, par un service d'entretien agréé.
  - Examiner les prolongateurs de manière régulière et les remplacer s'ils sont endommagés.
  - Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de tout lubrifiant et de toute graisse.
- **Déconnecter les outils.** Déconnecter les outils de l'alimentation lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant leur entretien et lors du remplacement des accessoires. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- **Retirer les clés de réglage.** Prendre l'habitude de vérifier si les clés et autres organes de réglage sont retirés de l'outil avant de le mettre en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- **Eviter tout démarrage intempestif.** S'assurer que l'interrupteur est en position «arrêt» lors de la connexion.
- **Utiliser des câbles de raccord extérieurs.** Utiliser uniquement des prolongateurs destinés à une utilisation extérieure et comportant le marquage correspondant.
- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil.** Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- **Vérifier les parties endommagées.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.
  - Avant d'utiliser l'outil à d'autres fins, il convient de l'examiner attentivement afin de déterminer qu'il fonctionnera correctement et accomplira sa fonction prévue.
  - Vérifier l'alignement ou le blocage des parties mobiles, ainsi que l'absence de toutes pièces cassées ou de toute condition de fixation et autres conditions, susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'outil.
  - Il convient de réparer ou de remplacer correctement un protecteur ou toute autre partie endommagée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions.
  - Faire remplacer les interrupteurs défectueux par un centre d'entretien agréé.
  - Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à l'état d'arrêt. Vous risquez de vous blesser.
- **Avertissement!** L'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut

présenter un risque de blessure des personnes.

- **Faire réparer l'outil par une personne qualifiée.**
  Cet outil électrique satisfait les règles de sécurité correspondantes. Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par des personnes qualifiées en utilisant des pièces de rechange d'origine. A défaut, cela peut exposer l'utilisateur à un danger important.

Consignes de sécurité spécifiques

- Raccorder l'appareil à une prise protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné ne dépassant pas 30 mA.
- Tenez le câble secteur et la rallonge à l'écart de la meule de rectification. En cas d'endommagement ou de sectionnement, débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant. Ne touchez pas au câble aussi longtemps qu'il n'est pas débranché du secteur.
  Danger de décharge électrique.
- Afin d'éviter tout danger, le remplacement du connecteur ou de la ligne de rattachement doit toujours être effectué par le fabricant ou par son service client.
- N'allumez l'appareil qu'une fois celui-ci monté de manière sûre sur la surface de travail.
- Pour votre propre sécurité, utilisez uniquement des accessoires et des appareils supplémentaires spécifiés dans la notice d'instructions ou recommandés ou indiqués par le fabricant de l'outil.
- Utilisez uniquement des aiguisoirs recommandés par le fabricant. Ne pas utilisez de lames de scie. Assurez-vous que les dimensions sont compatibles avec l'appareil.
- Utilisez uniquement des disques abrasifs, dont le nombre de tours imprimés est au moins identique à ceux indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Soumettez le disque abrasif à un test de sécurité avant l'utilisation. Ne pas utilisez de disque abrasif endommagé ou déformé. Changez un disque abrasif usé.
- N'utilisez jamais l'appareil sans le capot de protection ou le pare-étincelles. Réglez périodiquement le pare-étincelles, afin de compenser l'usure du disque abrasif (écart de 2 mm max.).
- Changez le disque abrasif au plus tard lorsque le pare-étincelles et le support ne peuvent plus être réglés sur un écart de 2 mm max.
- Veillez à ce que les étincelles provenant du ponçage n'entraînent aucun danger, par ex. qu'elles n'atteignent personne ni qu'elles n'enflamment aucune substance inflammable.
- Portez constamment des lunettes de protection, des gants de protection, une protection respiratoire et un casque de protection auditive pour le ponçage, le brossage et le tronçonnage.
- Ne jamais mettre vos doigts entre le disque abrasif et le pare-étincelles ou près du capot de protection. Il y a un risque d'écrasement.
- Les parties tournantes de l'appareil ne peuvent pas être couvertes pour des raisons de fonctionnelles. Soyez prudent et tenez bien la pièce à travailler, afin d'éviter qu'elle glisse, puisque dans ce cas, vos mains pourraient entrer en contact avec le disque abrasif.
- La pièce à travailler chauffe au cours du ponçage. Ne pas touchez à l'endroit travaillé, laissez refroidir. Risque de

brûlures. Ne pas utilisez de produit de refroidissement ou assimilés.
- Ne pas utilisez cet appareil si vous êtes fatigué, ou après avoir ingéré de l'alcool ou des médicaments. Prenez toujours des pauses en temps utile.
- Éteignez l'appareil et tirez sur la fiche de contact
  - pour libérer un outil à insérer bloqué,
  - si la ligne de raccordement est endommagée ou emmêlée,
  - en cas de bruits étranges.
- N'utilisez pas des lames de scie circulaire, des lames de scie à chaine ou des disques à tronçonner diamantés à bord denté.

Autres risques

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

a) Dégâts aux poumons, si aucune protection respiratoire appropriée n'est portée.
b) Affection de l'ouïe, si aucun casque de protection auditive approprié n'est porté.
c) Atteinte à la santé si :
   - une partie non couverte de l'appareil de ponçage est touchée ;
   - des parties de la pièce à travailler ou du disque abrasif sont éjectées.
d) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.

Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

Montage

Attention! Risque de blessures !
- Veillez à disposer de suffisamment de place pour travailler, et à ce qu'aucune autre personne ne soit exposée à des risques.
- Avant la mise en route, tous les capots et les dispositifs de sécurité doivent être montés de façon conforme.
- Tirez sur la fiche de contact, avant d'entreprendre des réglages sur l'appareil.

B Monter la meule de tronçonnage

1. Dépliez la surface de travail (A 4).
2. Tirez la surface de travail (A 4) pliable du support et mettez celle-ci de côté.
3. Enlevez la protection de la meule de tronçonnage (18). Pour ce faire, tirez la protection de la meule de tronçonnage (18) vers l'arrière et basculez celle-ci sur le côté. Vous pouvez retirer la protection de la meule de tronçonnage (18) du réservoir d'eau vers le haut.
4. Desserrez l'écrou d'arbre (17).
5. Retirez l'écrou (17) et la rondelle de pression (16) de l'arbre (13). La bride

support (14) reste sur l'arbre (13).
6. Posez le disque à tronçonner diamanté à bord plat (15) sur l'arbre (13). Au cours de cette manipulation, vérifiez le sens de rotation. Celui-ci est indiqué sur le disque à tronçonner diamanté à bord plat (15) et sur le capot de protection (3).
7. Poussez le côté plan de la rondelle de pression (16) contre le disque à tronçonner diamanté à bord plat (15).
8. Vissez l'écrou (17) à l'aide de la clé à écrou (1) et de la clé à arbre (2) qui sert à immobiliser l'arbre (13). Appliquez d'abord la clé à écrou (1) et ensuite la clé à arbre (2).
9. Fixez de nouveau la protection de la meule de tronçonnage (18). Insérez la protection de la meule de tronçonnage (18) dans le guidage du fond du réservoir à eau. Appuyez sur le côté gauche de la protection de la meule de tronçonnage (18) et poussez la protection vers l'arrière jusqu'en butée.
10. Accrochez de nouveau la surface de travail (A 4) pliable.

Aucune meule de tronçonnage, dont la vitesse de rotation est inférieure à la vitesse nominale de la machine, ne doit être utilisée.

C Monter le capot de protection

1. Retirez la vis (23) de l'appareil.
2. Alignez le support d'angle (22) derrière le disque à tronçonner diamanté à bord plat (15) par-dessus l'orifice de montage.
3. Vissez le support d'angle (22) avec la vis (23) sur l'appareil.
4. Alignez le support d'angle (22) avec le disque à tronçonner diamanté à bord plat (15).
5. Faites glisser le capot de protection (20) par-dessus le support d'angle (22).
6. Vissez le capot de protection (20) sur le support d'angle (22). Pour cela, utilisez la vis à poignée étoile (21) et l'écrou (19).

Le capot de protection (3) ne peut pas être fixé de manière rigide. Il repose toujours sur la surface de travail.

Monter la butée parallèle

1. Introduisez la butée parallèle (9) dans le guidage d'une des extrémités de l'appareil.
2. Tirez sur la pince de guidage de la butée parallèle (9) afin de rendre possible l'introduction dans le guidage sur le côté opposé.
3. Fixez les deux vis avec la poignée étoile aux deux extrémités de la butée parallèle (9) afin de bloquer celle-ci.
4. Bloquez la butée parallèle (9) à l'aide des deux vis à poignée étoile.

Disposition

- Ne faites fonctionner l'appareil que sur une surface plane et stable.
- La poignée de transport est exclusivement prévue pour le transport de l'appareil. L'appareil est mobile, cependant il ne doit pas être déplacé en cours de fonctionnement.
- L'appareil est prévu pour un fonctionnement en présence d'eau.

D Vérifier la fermeture

1. Dépliez la surface de travail (4).
2. Vérifiez que le capuchon de fermeture (24) soit bien calé dans l'orifice d'évacuation (25).

Remplissez la cavité de l'appareil avec de l'eau. La hauteur de remplissage est indiquée sur le capot de protection de la meule de tronçonnage.

Opération

Attention ! Risque de blessures !
- Débranchez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer tous travaux.
- Utilisez uniquement des meules et des accessoires recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres outils et d'autres accessoires entraine un risque de blessures
- Ne jamais utilisez l'appareil sans dispositif de protection.

Lorsque l'appareil est en marche, tenez vos mains à l'écart du disque abrasif. Risque de blessures.

Ne mettez pas en service l'appareil sans eau.

La pièce à travailler ne doit pas être trop petite. Dans le cas contraire, vos doigts risquent un trop grand danger en raison d'une trop grande proximité avec la meule de tronçonnage. La pièce à travailler ne doit pas non plus être trop grande. Un appui solide doit être garanti sur la surface de travail.

Mise en et hors service

Veillez à ce que la tension secteur corresponde aux indications de la plaquette signalétique de l'appareil.

Branchez l'appareil à la tension secteur.

1. Pour la mise sous tension, appuyez sur le commutateur „**I**" (vert), l'appareil démarre (A 5).
2. Pour la mise hors tension, appuyez sur le commutateur „**0**" (vert), l'appareil s'arrête (A 6).

Après la mise en route, attendez que l'appareil ait atteint sa vitesse de rotation maximale. Alors, vous pouvez commencer le ponçage.

La meule de rectification continue de tourner après que l'appareil ait été arrêté. Il y a risque de blessures.

Marche d'essai:
Effectuez une marche d'essai sans charge au moins pendant 60 secondes avant de travailler pour la première fois et après chaque remplacement de la meule de rectification. Arrêtez immédiatement l'appareil lorsque la meule ne tourne pas correctement, si des vibrations considérables se produisent ou si des bruits anormaux se font entendre.

Réaliser une coupe parallèle

1. Installez la butée parallèle (9) à la distance souhaitée du disque à tronçonner diamanté à bord plat (15).
2. Vous pouvez vérifier la largeur souhaitée sur l'échelle graduée (8).
3. Fixez la butée parallèle (9) à l'aide des deux poignées étoiles.
4. Posez la pièce à travailler sur la surface de travail et contre la butée parallèle (9).
5. Mettez l'appareil en marche.
6. Poussez la pièce à travailler de manière régulière et sans aller trop vite par-dessus la surface de travail au travers du disque à tronçonner diamanté à bord plat (15).
7. Vérifiez en permanence qu'une distance suffisante sépare vos doigts et vos mains du disque à tronçonner diamanté à bord plat (15).

Réaliser une coupe angulaire

1. Pressez la butée angulaire (11) contre la butée parallèle (9).
2. Ajustez l'angle de travail souhaité sur la butée angulaire (11).
3. L'angle peut être vérifié sur l'échelle graduée.
4. Fixez la butée angulaire (11) avec la vis à oreilles.
5. Vérifiez la solidité nécessaire de la fixation de la butée parallèle (9).
6. Posez la pièce à travailler sur la surface de travail et contre la butée angulaire (11).
7. Mettez l'appareil en marche.
8. Poussez la pièce à travailler de manière régulière et sans aller trop vite par-dessus la surface de travail au travers du disque à tronçonner diamanté à bord plat (15).
9. Vérifiez en permanence qu'une distance suffisante sépare vos doigts et vos mains du disque à tronçonner diamanté à bord plat (15).

Vérifiez la profondeur de coupe réduite au cours de la coupe d'onglet.

Réaliser une coupe d'onglet (coupe jolly)

1. Installez de nouveau la surface de travail (4) pliable.
2. Fixez la surface de travail (4) pliable à l'aide des deux supports d'installation.
3. La fixation est possible avec un angle de 22,5° et de 45°.
4. Posez la pièce à travailler sur la surface de travail pliable.
5. Mettez l'appareil en marche.
6. Poussez la pièce à travailler de manière régulière et sans aller trop vite par-dessus la surface de travail pliable au travers du disque à tronçonner diamanté à bord plat (15).
7. Vérifiez en permanence qu'une distance suffisante sépare vos doigts et vos mains du disque à tronçonner diamanté à bord plat (15).

Une coupe jolly s'effectue uniquement dans la zone de bordure de la pièce à travailler.

Nettoyage et entretien

Retirer la fiche de prise de courant avant d'effectuer tout réglage, tout entretien ou toute opération de maintenance.

Tous les travaux d'entretien qui ne sont pas indiqués dans les présentes instructions ont uniquement le droit d'être effectués par un atelier spécialisé. N'utilisez que des pièces détachées d'origine. Laissez l'appareil refroidir avant tous les travaux d'entretien et de nettoyage. Il y a risque de brûlures !

Contrôlez l'appareil avant chaque utilisation pour savoir s'il présente des vices apparents comme des composants détachés, usés ou endommagés d'une manière quelconque, si les vis ou d'autres composants sont correctement en place. Contrôlez notamment la meule de rectification. Remplacez les composants endommagés.

Nettoyage

N'utilisez pas de nettoyants ou de solvants. Les substances chimiques risquent d'attaquer les composants en matière plastique de l'appareil. Ne nettoyez jamais l'appareil sous l'eau courante.

- Nettoyez soigneusement l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyez la surface de l'appareil avec un pinceau ou un chiffon.

Rangement

- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.
- Les meules de rectification doivent être conservées au sec et en position debout et ne doivent pas être empilées.

Elimination et protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.

Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différents composants en plastique et en métal peuvent être séparés selon leur nature et subir un recyclage. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services.
Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Garantie

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.
En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.
Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons

ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 et suivants du Code de la consommation et aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts
La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie
L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple: disque abrasif, flasque de serrage) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs, l'accumulateur ou les parties qui sont en verre). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie
Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 110046) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seu-

lement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.
Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.
Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.
Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés.
Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 110046

Importeur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Allemagne
www.grizzly-service.eu

Pièces détachées/Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez téléphoner au centre de SAV (voir «Service-Center» page 16). Veuillez tenir prêts les numéros de commande indiqués ci-dessous.

SET1	Bride support, Rondelle de pression, Écrou d'arbre	91104211
SET2	Butée angulaire	91104212
SET3	Surface de travail pliable	91104213
SET4	Butée paralléle	91104214
SET5	Capot de protection	91104215
SET6	Fermeture	91104216
32	Disque à tronçonner diamanté à bord plat	91104210

DE AT CH

Inhalt

Einleitung 18
Bestimmungsgemäße Verwendung 18
Allgemeine Beschreibung 19
Lieferumfang 19
Funktionsbeschreibung 19
Übersicht 19
Technische Daten 19
Sicherheitshinweise 20
Symbole und Bildzeichen 20
Allgemeine Sicherheitshinweise 20
Weiterführende Sicherheitshinweise ... 22
Restrisiken 23
Montage 24
Trennscheibe montieren 24
Schutzhaube montieren 25
Parallelanschlag montieren 25
Aufstellen 25
Verschluss überprüfen 25
Bedienung 25
Gerät Ein- und Ausschalten 26
Parallelschnitt ausführen 26
Winkelschnitt ausführen 26
Gehrungsschnitt (Jollyschnitt) ausführen 27
Reinigung und Wartung 27
Reinigung 27
Lagerung 27
Entsorgung/Umweltschutz 27
Ersatzteile/Zubehör 28
Garantie 29
Reparatur-Service 30
Service-Center 30
Importeur 30
Original EG-Konformitäts-erklärung 45
Explosionszeichnung 49

Einleitung

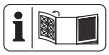
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Fliesenschneidmaschine ist für kleine und mittelgroße Fliesen (Kacheln, Keramik oder ähnlichem) vorgesehen. Holz und Metall dürfen nicht geschnitten werden. Der Betrieb ist mit Wasser vorgesehen.
Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert.
Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Gerät
- Vollrand-Diamanttrennscheibe
- Schutzhaube
- Parallelanschlag
- Winkelanschlag
- Schraubenschlüssel
- Montagezubehör
- Originalbetriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Die Fliesenschneidmaschine ist mit einer Vollrand-Diamanttrennscheibe und einem Arbeitstisch ausgestattet. Sie ist zum Schneiden von Fliesen geeignet. Die Verwendung von Wasser ist einzuhalten.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

A
1 Schraubenschlüssel für Mutter
2 Schraubenschlüssel für Welle
3 Schutzhaube
4 Arbeitsfläche, klappbar
5 Einschalter
6 Ausschalter
7 Tragegriff
8 Maßskala
9 Parallelsanschlag
10 Netzkabel
11 Winkelanschlag
12 Neztkabelhalter

B
13 Welle
14 Aufnahmeflansch
15 Vollrand-Diamanttrennscheibe
16 Andruckscheibe
17 Wellenmutter
18 Schutzabdeckung der Trennscheibe

C
19 Mutter
20 Schutzhaube
21 Schraube mit Sterngriff
22 Haltewinkel
23 Schraube

D
24 Verschluss
25 Ablauföffnung

Technische Daten

Nenneingangsspannung	230 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	500 W
Bemessungs-Leerlaufdrehzahl n_0	5400 min^{-1}
Schutzklasse	I
Schutzart	IP 44
Gewicht	ca. 4,7 kg
Schnitttiefe 90°	max. 25 mm
Schnitttiefe 45°	max. 16 mm
Schalldruckpegel (L_{pA})	94 dB (A); K_{pA}= 3 dB
Schallleistungspegel (L_{wA}) gemessen	104 dB(A); K_{wA}= 3 dB
garantiert	107 dB(A)

Trennscheibe (aus Lieferumfang):
Leerlaufgeschwindigkeit n_0
..... max.13200 min^{-1}
Scheibengeschwindigkeit ... max. 80 m/s*
Außendurchmesser..... Ø 115 mm
Bohrung..... Ø 22,2 mm

* *Die Schleifscheibe muss einer Umlaufgeschwindigkeit von 80 m/s standhalten.*

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.
Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Sicherheitshinweise
Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:

Betriebsanleitung lesen

Achtung!

Tragen Sie Augenschutz

Tragen Sie Gehörschutz

Tragen Sie einen Atemschutz

Gefahr durch Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittsichere Handschuhe

Sicherheitsschuhe tragen

Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Halten Sie Ihre Hände fern

Nur Diamanttrennscheiben mit geschlossenem Rand verwenden

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll

Weitere Bildzeichen auf der Trennscheibe:

Keine gebrochenen Scheiben verwenden

Symbole in der Betriebsanleitung:

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.

Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.

Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, lesen und beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.

Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

Sicheres Arbeiten:

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung. Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus.
- Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsplatzes.
- Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
- Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag. Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z.B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).
- Halten Sie andere Personen fern. Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Elektrowerkzeug oder das Kabel berühren. Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf. Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
- Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht. Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug.
- Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten.
- Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist. Benutzen Sie zum Beispiel keine Handkreissäge zum Schneiden von Baumästen oder Holzscheiten.
- Tragen Sie geeignete Kleidung.
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie können von beweglichen Teilen erfasst werden.
- Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
- Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Benutzen Sie Schutzausrüstung.
- Tragen Sie eine Schutzbrille. Bei Nichtbeachtung können Augenverletzungen durch Funken oder Schleifpartikel entstehen.
- Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.
- Schließen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an.
  Falls Anschlüsse zur Staubabsaugung und Auffangeinrichtung vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen und richtig benutzt werden.
- Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt.
- Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
- Befolgen Sie die Hinweise zur Schmierung und zum Werkzeugwechsel.

- Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
- Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
- Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

• Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z.B. Sägeblatt, Bohrer, Fräser.
• Lassen Sei keine Werkzeugschlüssel stecken. Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
• Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.
• Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
• Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
• Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen.

- Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb sicherzustellen.
- Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.
- Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

• Achtung! Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
• Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren. Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Fachwerkstatt ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; andernfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.

Weiterführende Sicherheitshinweise

• Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
• Halten Sie Netzkabel und Verlängerungskabel von der Schleifscheibe fern. Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Berühren Sie die Leitung nicht, bevor sie vom Netz getrennt ist. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.

- Der Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung ist immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst auszuführen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es sicher auf der Arbeitsfläche montiert ist.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Betriebsanleitung angegeben oder vom Werkzeug-Hersteller empfohlen oder angegeben werden.
- Verwenden Sie nur Schleifscheiben, deren aufgedruckte Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene.
- Unterziehen Sie die Schleifscheibe vor dem Gebrauch einer Sichtprüfung. Verwenden Sie keine beschädigten oder verformten Schleifscheiben. Wechseln Sie eine abgenutzte Schleifscheibe aus.
- Achten Sie darauf, dass beim Schleifen entstehende Funken keine Gefahr hervorrufen, z. B. Personen treffen oder entflammbare Substanzen entzünden.
- Halten Sie nie die Finger zwischen Schleifscheibe und Funkenschutz oder in die Nähe der Schutzhauben. Es besteht Gefahr durch Quetschen.
- Die rotierenden Teile des Gerätes können aus funktionellen Gründen nicht abgedeckt werden. Gehen Sie daher mit Bedacht vor und halten Sie das Werkstück gut fest, um ein Verrutschen zu vermeiden, wodurch Ihre Hände mit der Schleifscheibe in Berührung kommen könnten.
- Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker
  - zum Lösen eines blockierten Einsatzwerkzeuges,
  - wenn die Anschlussleitung beschädigt oder verheddert ist,
  - bei ungewöhnlichen Geräuschen.
- Verwenden Sie keine Kreissägeblätter, Kettensägeblätter oder Diamanttrennscheiben mit gezähntem Rand.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
c) Gesundheitsschäden durch
   - Berührung der Schleifwerkzeuge im nicht abgedeckten Bereich;
   - Herausschleudern von Teilen aus Werkstücken oder beschädigten Schleifscheiben.
d) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Montage

Achtung! Verletzungsgefahr!
- Achten Sie darauf, zum Arbeiten genügend Platz zu haben und andere Personen nicht zu gefährden.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

B Trenscheibe montieren

1. Klappen Sie die Arbeitsfläche (A 4) auf.
2. Ziehen Sie die klappbare Arbeitsfläche (A 4) aus der Halterung heraus und legen Sie diese zur Seite.
3. Entfernen Sie die Schutzabdeckung der Trennscheibe (18). Ziehen Sie hierzu die Schutzabdeckung der Trennscheibe (18) nach hinten und kippen Sie diese zur Seite. Sie können die Schutzabdeckung der Trennscheibe (18) nach oben aus dem Wasserbehälter herausnehmen.
4. Lösen Sie die Wellenmutter(17)
5. Nehmen Sie die Mutter (17) und die Andruckscheibe (16) von der Welle (13) ab. Der Aufnahmeflansch (14) verbleibt auf der Welle (13).
6. Setzen Sie die Vollrand-Diamanttrennscheibe (15) auf die Welle (13) auf. Beachten Sie hierbei die Drehrichtung. Diese ist auf der Vollrand-Diamanttrennscheibe (15) und auf der Schutzhaube (3) gekennzeichnet.
7. Schieben Sie die Andruckscheibe (16) mit der geraden Seite an die Vollrand-Diamanttrennscheibe (15).
8. Verschrauben Sie die Wellenmutter (17) mit Hilfe des Schraubenschlüssel (1) und des Schraubenschlüssel (2), um die Welle (13) zu blockieren. Setzen Sie als erstes den Schraubenschlüssel (1) und dann den Schraubenschlüssel (2) an.
9. Befestigen Sie die Schutzabdeckung der Trennscheibe (18) wieder. Setzen Sie die Schutzabdeckung der Trennscheibe (18) in die Bodenführung des Wasserbehälters. Drücken Sie die Schutzabdeckung der Trennscheibe (18) links an und schieben Sie die Schutzabdeckung auf Anschlag nach hinten.
10. Hängen Sie die klappbare Arbeitsfläche (A 4) wieder ein.

Es darf keine Trennscheibe verwendet werden, deren maximale Drehzahl kleiner als die Nenngeschwindigkeit der Maschine ist.

C Schutzhaube montieren

1. Entfernen Sie die Schraube (23) aus dem Gerät.
2. Stellen Sie den Haltewinkel (22) in einer Linie hinter der Vollrand-Diamanttrennscheibe (15) über der Montagebohrung auf.
3. Verschrauben Sie den Haltewinkel (22) mit der Schraube (23) mit dem Gerät.
4. Richten Sie den Haltewinkel (22) in einer Linie mit der Vollrand-Diamanttrennscheibe (15) aus.
5. Schieben Sie die Schutzhaube (20) auf den Haltewinkel (22) auf.
6. Verschrauben Sie die Schutzhaube (20) mit dem Haltewinkel (22). Verwenden Sie hierzu die Schraube mit Sterngriff (21) und die Mutter (19).

Die Schutzhaube (3) kann nicht starr fixiert werden. Sie liegt grundsätzlich auf der Arbeitsfläche auf.

Parallelanschlag montieren

1. Setzen Sie den Parallelanschlag (9) an einem Ende in die Führung am Gerät ein.
2. Ziehen Sie an der Führungsklammer des Parallelanschlag (9), um die Führung auf der gegenüberliegenden Seite einsetzen zu können.
3. Befestigen Sie die beiden Schrauben mit Sterngriff an beiden Enden des Parallelanschlages (9), um den Parallelanschlag festklemmen zu können.
4. Klemmen Sie den Parallelanschlag (9) mit den beiden Schrauben mit Sterngriff fest.

Aufstellen

- Benutzen Sie das Gerät nur auf einem ebenen und stabilen Untergrund.
- Der Transportgriff dient ausschließlich dem Transport des Gerätes. Das Gerät ist ortsveränderlich, aber nicht während des Betriebs zu tragen.
- Das Gerät ist für den Betrieb mit Wasser vorgesehen.

D Verschluss überprüfen

1. Klappen Sie die Arbeitsfläche (4) auf.
2. Kontrollieren Sie den Sitz des Verschlusses (24) in der Ablauföffnung (25).

Füllen Sie Wasser in die Wanne des Gerätes. Die Füllhöhe ist auf der Schutzabdeckung der Trennscheibe gekennzeichnet.

Bedienung

Achtung! Verletzungsgefahr!
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Trennscheiben und Zubehörteile. Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.

Halten Sie Ihre Hände von der Schleifscheibe fern, wenn das Gerät in Betrieb ist. Es besteht Verletzungsgefahr.

Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Wasser.

Das Werkstück darf nicht zu klein sein. Ihre Finger und Hände sind sonst durch die unmittelbare Nähe zur Trennscheibe zu stark gefährdet. Das Werkstück darf auch nicht zu groß sein. Eine sichere Auflage auf der Arbeitsfläche muss gewährleistet sein.

Gerät Ein- und Ausschalten

Achten Sie darauf, dass die Spannung des Netzanschlusses mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt.

Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.

1. Zum Einschalten drücken Sie den Einschalter „**I**"(A 5), das Gerät läuft an.
2. Zum Ausschalten drücken Sie den Ausschalter „**0**" (A 6) , das Gerät schaltet ab.

Warten Sie nach dem Einschalten ab, bis das Gerät seine max. Drehzahl erreicht hat. Beginnen Sie erst dann mit dem Arbeiten.

Die Trennscheibe läuft nach, nachdem das Gerät abgeschaltet wurde. Es besteht Verletzungsgefahr.

Probelauf:
Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Trennscheibenwechsel einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Trennscheibe unrund läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

Parallelschnitt ausführen

1. Stellen Sie den Parallelanschlag (9) auf den gewünschten Abstand zur Vollrand-Diamanttrennscheibe (15) ein.
2. Die gewünschte Breite können Sie an der Maßskala (8) ablesen.
3. Fixieren Sie den Parallelanschlag (9) mit den beiden Sterngriffen.
4. Legen Sie das Werkstück auf die Arbeitsfläche auf und an den Parallelanschlag (9) an.
5. Schalten Sie das Gerät ein.
6. Schieben Sie das Werkstück gleichmäßig und nicht zu schnell über die Arbeitsfläche durch die Vollrand-Diamanttrennscheibe (15).
7. Achten Sie stets auf ausreichendne Abstand Ihrer Finger und Hände zur Vollrand-Diamanttrennscheibe (15).

Winkelschnitt ausführen

1. Drücken Sie den Winkelanschlag (11) auf den Parallelanschlag (9) auf.
2. Stellen Sie den gewünschten Arbeitswinkel am Winkelanschlag (11) ein.
3. Der Winkel ist auf der Skala ablesbar.
4. Fixieren Sie den Winkelanschlag (11) mit der Flügelschraube.
5. Achten Sie auf die notwendige Fixierung des Parallelanschlags (9).
6. Legen Sie das Werkstück auf die Arbeitsfläche auf und an den Winkelanschlag (11) an.
7. Schalten Sie das Gerät ein.
8. Schieben Sie das Werkstück gleichmäßig und nicht zu schnell über die Arbeitsfläche durch die Vollrand-Diamanttrennscheibe (15).
9. Achten Sie stets auf ausreichenden Abstand Ihrer Finger und Hände zur Vollrand-Diamanttrennscheibe (15).

Beachten Sie die verringerte Schnitttiefe beim Gehrungsschnitt.

Gehrungsschnitt (Jollyschnitt) ausführen

1. Stellen Sie die klappbare Arbeitsfläche (4) auf.
2. Fixieren Sie die klappbare Arbeitsfläche (4) mit den beiden Aufstellhilfen.
3. Es ist eine Fixierung bei 22,5° und bei 45° möglich.
4. Legen Sie das Werkstück auf die klappbare Arbeitsfläche auf
5. Schalten Sie das Gerät ein.
6. Schieben Sie das Werkstück gleichmäßig und nicht zu schnell über die klappbare Arbeitsfläche durch die Vollrand-Diamanttrennscheibe (15).
7. Achten Sie stets auf ausreichendne Abstand Ihrer Finger und Hände zur Vollrand-Diamanttrennscheibe (15).

Ein Jollyschnitt kann ausschließlich im Randbereich des Werkstückes erfolgen.

Reinigung und Wartung

Ziehen Sie vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung den Netzstecker.

Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile, korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile. Prüfen Sie insbesondere die Trennscheibe. Tauschen Sie beschädigte Teile aus.

Reinigung

Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schleifscheiben müssen trocken und hochkant aufbewahrt werden und dürfen nicht gestapelt werden.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzly-shop.de oder www.grizzly-service.eu

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Service-Center“ Seite 30). Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

SET1	Aufnahmeflansch, Andruckscheibe, Wellenmutter	91104211
SET2	Winkelanschlag	91104212
SET3	Arbeitsfläche, klappbar	91104213
SET4	Parallelanschlag	91104214
SET5	Schutzhaube	91104215
SET6	Verschluss	91104216
32	Vollrand-Diamanttrennscheibe	91104210

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.
Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen
Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang
Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Schleifscheiben, Spannflansche) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind).
Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.
Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall
Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 110046) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie

zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.
Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.
Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 110046

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 110046

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 110046

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
www.grizzly-service.eu

Content

Introduction 31
Intended use 31
General description 32
Scope of delivery 32
Function description 32
Summary 32
Technical specifications 32
Safety Instructions 33
Symbols and icons 33
General safety instructions 33
Further Safety Instructions 35
Residual risks 36
Assembly 36
Mounting the cutting disc 36
Attaching the protective cover 37
Mounting the parallel stop 37
Setting up 37
Checking the closure 38
Operation 38
Switching on and off 38
Performing a parallel cut 38
Performing an angle cut 39
Performing a mitre cut (jolly cut) 39
Cleaning and maintenance 39
Cleaning 40
Storage 40
Waste disposal and environmental protection 40
Replacement parts/accessories ... 40
Guarantee 41
Repair Service 42
Service-Center 42
Importer 42
Translation of the original EC declaration of conformity 47
Exploded Drawing 49

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.
During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.

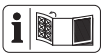
The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended use

The tile cutting machine is designed for small and medium-sized tiles (glazed, ceramic or similar). Wood and metal must not be cut with it. This machine is intended to be used together with water.
The equipment is designed for use by adults. Young people under the age of 16 are permitted to use the equipment only under supervision. The manufacturer shall not be liable for damages caused by use other than for the intended purpose or by incorrect operation.

GB

General description



The illustrations can be found on the front and rear fold-out pages.

Scope of delivery

Unpack the equipment and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- Appliance
- Full-rim diamond cutting disc
- Protective cover
- Parallel stop
- Angle stop
- Wrench
- Mounting material
- Translation of the original instructions for usel

Function description

The tile cutting machine is equipped with a full-rim diamond cutting disc and a worktable. It is suitable for cutting tiles. The use of water is essential.
For the function of the operating parts, please refer to the descriptions below.

Summary

A

1 Wrench of nut
2 Wrench of shaft
3 Protective cover
4 Work surface, foldable
5 On switch
6 Off switch
7 Carry handle
8 Measuring scale
9 Parallel stop
10 Mains cable
11 Angle stop
12 Power cord holder

B

13 Shaft
14 Mounting flange
15 Full-rim diamond cutting disc
16 Pressure disc
17 Shaft nut
18 Protective cover of the cutting disc

C

19 Nut
20 Protective cover
21 Screw with star grip
22 Retaining bracket
23 Screw

D

24 Closure
25 Drain hole

Technical specifications

Nominal input voltage .....230 V~, 50 Hz
Power consumption ..... 500 W
Measurement idling speed n_0... 5400 min^{-1}
Safety class I
Mechanical rating..... IP 44
Weight ..... approx. 4.7 kg
Depth of cut 90° .....max. 25 mm
Depth of cut 45° .....max. 16 mm
Sound pressure level
(L_{pA}) .....94 dB(A); K_{pA}=3 dB
Sound power level (L_{wA})
measured.....104 dB(A); K_{wA}=3 dB
guaranteed .....107 dB(A)

Cutting disc:
Idling speed n_0
..... max.13200 min^{-1}
Disc speed ..... max. 80 m/s*
Outer diameter .....Ø 115 mm
Bore hole .....Ø 22,2 mm

* *The grinding disc must keep a rotational speed of 80 m/s.*

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.
Technical and optical changes may be undertaken in the course of further development without notice. All dimensions, references and information in this instruction manual are therefore not guaranteed. Legal claims made on the basis of the instruction manual can therefore not be considered as valid.

Safety Instructions
Symbols and icons

Symbols on the device:

Read the instruction manual

Warning!

Wear eye protection

Wear ear protection

Wear breathing protection

Wear cut-resistant gloves

Wear anti-slip safety shoes

Risk of injury from the rotating tool! Keep hands away

Use only diamond cutting discs with an enclosed rim

Do not dispose of electrical equipment in household waste

Other symbols on the cutting disc:

Never use faulty grinding discs

Symbols in the manual:

Warning symbols with information on damage and injury prevention.

Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.

Help symbols with information on improving tool handling.

General safety instructions

Safe operation:

- **Keep work area clear.** Cluttered areas and benches invite injuries.
- **Consider work area environment.**
  - Do not expose tools to rain. Do not use tools in damp or wet locations. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
  - Keep work area well lit.
  - Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Guard against electric shock.** Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges, refrigerators).
- **Keep other persons away.** Do not let persons, especially children, not involved in the work touch the tool or the extension cord and keep them away from the work area.

- **Store idle tools.** When not in use, tools should be stored in a dry locked-up place, out of reach of children.
- **Do not force the tool.** It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
- **Use the right tool.**
  - Do not force small tools to do the job of a heavy duty tool.
  - Do not use tools for purposes not intended; for example do not use circular saws to cut tree limbs or logs.

  Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Dress properly.**
  - Do not wear loose clothing or jewellery, they can be caught in moving parts.
  - Anti-slip footwear is recommended when working outdoors.
  - Wear protective hair covering to contain long hair.
- **Use protective equipment.**
  - Use safety glasses.
  - Use face or dust mask if working operations create dust.
- **Connect dust extraction equipment.** If the tool is provided for the connection of dust extraction and collecting equipment, ensure these are connected and properly used.
- **Do not abuse the cord.** Never yank the cord do disconnect it from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sham edges.
- **Secure work.** Where possible use clamps or a vice to hold the work. It is safer than using your hand.
- **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times.
  This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Maintain tools with care.**
  Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance.
  - Follow instruction for lubricating and changing accessories.
  - Inspect tool cords periodically and if damaged have them repaired by an authorized service facility.
  - Inspect extension cords periodically and replace if damaged.
  - Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
- **Disconnect tools.** When not in use, before servicing and when changing accessories disconnect tools from the power supply.
  Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Remove adjusting keys and wrenches.** Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Avoid unintentional starting.** Ensure switch is in “off” position when plugging in.
- **Use outdoor extension leads.** When the tool is used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use and so marked.
- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention white operating power tools may result in serious personal injury.

- **Check damaged parts.**
  This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
  - Before further use of tool, it should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function.
  - Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation.
  - A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre unless otherwise indicated in this instruction manual.
  - Have defective switches replaced by an authorized service centre.
  - Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.
    There is a risk of injury.
- **Warning.**
  The use of any accessory or attachment other than one recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- **Have your tool repaired by a qualified person.** This electric tool complies with the relevant safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.

Further Safety Instructions

- Connect the device only to a power point with a residual current protective device (RCD) with a measured residual current of not more than 30 mA.
- Keep the mains cable and extension cable away from the grinding disc. In the event that it is damaged or severed, immediately disconnect the plug from the socket.
  Do not touch the cable before it has been disconnected from the mains. Risk of electric shock.
- The replacement of the plug or the connection line must always be executed by the manufacturer of the electric tool or his/her customer service in order to avoid any hazards.
- Only switch the device on once it is safely fixed to the worktop.
- For your own safety only use accessories and attachments which were stated in the operating instructions or recommended or specified by the tool manufacturer.
- Only use grinding tools recommended by the manufacturer. Do not use any saw blades. Ensure that the dimensions match those of the device.
- Only use grinding discs where the printed rotational speed is at least as high as what has been specified on the name plate of the device.
- Carry out a visual inspection of the grinding disc before use. Do not use any damaged or deformed grinding discs. Replace any damaged or worn grinding discs.
- Never operate the device without spark protection or protective hoods. Periodically readjust the spark protection in order to offset the wear and tear of the grinding disc (distance max. 2 mm).
- Replace the grinding disc if the spark protection and the workpiece support can no longer be readjusted to a distance of max. 2 mm at the latest.
- Make sure that the sparks produced by grinding do not present a danger, e.g. reach people or ignite flammable substances.

- Always wear safety goggles, safety gloves, respiratory protection and ear protection when grinding, brushing and separating.
- Never keep the fingers between the grinding disc and spark protection or in close proximity to the protective hoods. There is a risk of crushing.
- The rotating parts of the device cannot be covered due to functional reasons. Therefore, proceed cautiously and hold the workpiece firmly in order to avoid slipping which could cause your hands to come into contact with the grinding disc.
- The workpiece gets hot during grinding. Do not touch the machined area, allow it to cool down. There is a risk of burning. Do not use coolants or the like.
- If you are tired or have consumed alcohol or tablets, do not work with the device. Always have a break on time.
- Switch the device off and remove the mains plug
  - to loosen a blocked insertion tool,
  - if the connection line is damaged or entangled,
  - in case of unusual sounds.
- Do not use circular saw blades, chain saw blades or diamond cutting discs with a serrated edge.

Residual risks

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

a) Lung damage, if suitable respiratory protection is not worn.

b) Hearing damage, if suitable ear protection is not worn.

c) Damages to health due to
   - touching the area of the grinding tool which was not covered;
   - the ejection of pieces from workpiece or damaged grinding discs.

d) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.

Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

Assembly

Caution! Risk of injury!
- Ensure that you have sufficient space in which to work, and that you do not endanger other people.
- All covers and protective devices must be assembled properly before commissioning.
- Disconnect the mains plug before changing the setting on the device.

B Mounting the cutting disc

1. Unfold the work surface (A 4).
2. Pull the folding work surface (A 4) out of the holder and place the holder to one side.

3. Remove the protective cover of the cutting disc (18). In order to do this, pull the protective cover of the cutting disc (18) towards the back and tilt it to one side. You can remove the protective cover of the cutting disc (18) by pulling it upwards out of the water tank.
4. Release the shaft nut (17).
5. Remove the nut (17) and the pressure disc (16) from the shaft (13). The mounting flange (14) remains on the shaft (13).
6. Place the full-rim diamond cutting disc (15) on the shaft (13). Please note the direction of rotation. This is marked on the full-rim diamond cutting disc (15) and on the protective cover (3).
7. Push the pressure disc (16) with the straight side against the full-rim diamond cutting disc (15).
8. Turn the shaft nut (17) using wrenches (1) and (2) to block the shaft (13). First attach wrench (1) and then wrench (2).
9. Attach the protective cover of the cutting disc (18) again. Insert the protective cover of the cutting disc (18) into the floor guide of the water tank. Press the protective cover of the cutting disc (18) on the left and push the protective cover back as far as it will go.
10. Reinsert the folding work surface (A 4).

A cutting disc whose maximum speed is lower than the nominal speed of the machine must not be used.

C Attaching the protective cover

1. Remove the screw (23) from the device.
2. Place the angle bracket (22) in line behind the full-rim diamond cutting disc (15) through the mounting hole.
3. Use the screw (23) to attach the retaining bracket (22) to the device.
4. Align the angle bracket (22) with the full-rim diamond cutting disc (15).
5. Push the protective cover (20) on to the retaining bracket (22).
6. Screw the protective cover (20) on to the retaining bracket (22). For this, use the screw with the star grip (21) and the nut (19).

The protective cover (3) cannot be rigidly fixed in place. It simply lies on top of the work surface.

Mounting the parallel stop

1. Insert the parallel stop (9) into the guide mechanism of the device at one end.
2. Pull the guide clamp of the parallel stop (9) in order to be able to insert the guide mechanism on the opposite side.
3. Attach the two screws with a star grip to both ends of the parallel stop (9) in order to be able to clamp the parallel stop into place.
4. Clamp the parallel stop (9) firmly in place with the two screws with a star grip.

Setting up

- The device must only be used on a flat and stable surface.
- The carrying handle is used exclusively for transporting the device. The device can be moved from place to place, but must not be carried during operation.

- The device is intended to be used with water.

D Checking the closure

1. Unfold the work surface (4).
2. Check that the closure (24) is firmly fixed in the drain hole (25).

Fill water into the tank of the device. The filling level is marked on the protective cover of the cutting disc.

Operation

Caution! Risk of injury!
- Always disconnect the plug from the mains socket before working.
- Only use grinding discs and accessories recommended by the manufacturer. Using other attachment tools and other accessories can represent a risk of injury for you.
- Never operate the device without protective equipment.

Keep your hands away from the grinding disc when the device is in operation. Injury hazard!

Never operate the device without water.

The workpiece must not be too small. Otherwise, your fingers and hands will be placed in extreme danger due to the close proximity of the cutting disc. The workpiece must not be too large either. It must be ensured that it is securely supported on the work surface.

Switching on and off

Ensure that the mains voltage matches the specifications on the rating plate.

Connect the equipment to the mains.

1. To switch on, press the "**I**" On switch and the device starts up (A 5).
2. To switch off, press the "**0**" off switch and the device switches off (A 6).

After switching on the device, wait until the device has reached its max. speed. Only then must you start with the grinding.

The disc will continue to run after the equipment is switched off. There is a risk of injury.

Test run:
Before starting work and after each change of grinding disc, carry out a test run of at least 60 seconds with no load. Switch off the equipment immediately if the disc runs lumpy, substantial vibrations occur, or abnormal noises are generated.

Performing a parallel cut

1. Adjust the parallel stop (9) to the desired distance from the full-rim diamond cutting disc (15).
2. The desired width can be read off on the measuring scale (8).
3. Fix the parallel stop (9) firmly in place with the two star grips.
4. Place the workpiece on the work sur-

face and against the parallel stop (9).
5. Turn the device on.
6. Push the workpiece evenly and not too fast across the work surface through the full-rim diamond cutting disc (15).
7. Always ensure that is a sufficient distance between your fingers and hands and the full-rim diamond cutting disc (15).

Performing an angle cut

1. Push the angle stop (11) on to the parallel stop (9).
2. Adjust the desired working angle on the angle stop (11).
3. The angle can be read off on the scale.
4. Fix the angle stop (11) in place with the winged screw.
5. Ensure that the parallel stop (9) is fixed in place, as required.
6. Place the workpiece on the work surface and against the angle stop (11).
7. Turn the device on.
8. Push the workpiece evenly and not too fast across the work surface through the full-rim diamond cutting disc (15).
9. Always ensure that is a sufficient distance between your fingers and hands and the full-rim diamond cutting disc (15).

Note the reduced depth in the case of a mitre cut.

Performing a mitre cut (jolly cut)

1. Place the folding work surface (4) in position.
2. Fix the folding work surface (4) firmly in place with the two set-up aids.
3. The work surface (4) can be fixed in place at 22.5° and 45°.
4. Place the workpiece on the folding work surface.
5. Turn the device on.
6. Push the workpiece evenly and not too fast across the folding work surface through the full-rim diamond cutting disc (15).
7. Always ensure that is a sufficient distance between your fingers and hands and the full-rim diamond cutting disc (15).

A jolly cut may only be carried out near the edge of the workpiece.

Cleaning and maintenance

Disconnect the plug before adjustment, maintenance or repair.

Have any work not described in these instructions carried out by a specialist workshop. Use only original components. Allow the equipment to cool before carrying out any maintenance and cleaning work. There is a risk of burns.

Before each use, check the equipment for obvious defects such as loose, worn or damaged components and check that screws or other parts are sitting correctly. In particular, check the grinding disc. Replace damaged parts.

Cleaning

Do not use cleaning agents or solvents. Chemical substances may attack plastic parts of the equipment. Never clean the equipment under running water.

- Clean the equipment thoroughly after each use.
- Clean the surface of the equipment with a brush or cloth.

Storage

- Store the appliance in a dry place well out of reach of children.
- Grinding discs must be stored dry and upright and are not to be stacked.

Waste disposal and environmental protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.

Machines are not to be place with domestic waste.

Hand over the device at an utilization location. The plastic and metal parts employed can be separated out into pure materials and recycling can be implemented. Ask your Service Center about this. Defective units returned to us will be disposed of for free.

Replacement parts/accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzly-service.eu
If you do not have internet access, please contact the Service Centre via telephone (see "Service-Center" page 42). Please have the order number mentioned below ready.

SET1	Mounting flange, Pressure disc, Shaft nut	91104211
SET2	Angle stop	91104212
SET3	Work surface, foldable	91104213
SET4	Parallel stop	91104214
SET5	Protective cover	91104215
SET6	Closure	91104216
32	Full-rim diamond cutting disc	91104210

Guarantee

Dear Customer, this equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee
The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.
If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.
If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects
The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover
The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery. The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. grinding discs, carbon brushes, stopper, protective screen) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches, batteries, or parts made of glass).
This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.
The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee
To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 110046) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the ad-

dress communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you. We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.
Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.
Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.
We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720
(£ 0.10/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 110046

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
www.grizzly-service.eu

FR

Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le modèle
Coupe-Carreaux Electrique
Série PFSM 500 A1

Numéro de série 201505000001 - 201505018640

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2006/42/EC • 2004/108/EC • 2011/65/EU*

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

EN 61029-1/A11:2010 • EN ISO12100:2010 • EN 12418:2000+A1:2009
EN 13236:2010 • EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 23.06.2015
Germany

CE

Volker Lappas
Chargé de documentation

*L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

DE
AT
CH

Original
EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die
Fliesenschneidmaschine
Baureihe PFSM 500 A1

Seriennummer 201505000001 - 201505018640

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2004/108/EG • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 61029-1/A11:2010 • EN ISO12100:2010 • EN 12418:2000+A1:2009
EN 13236:2010 • EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
23.06.2015

CE

Volker Lappas
(Dokumentationsbevollmächtigter)

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

GB Translation of the original EC declarationof conformity

We confirm,
that the design type of the
Tile cutting machine
Design Series PFSM 500 A1
Serial number
201505000001 - 201505018640

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2004/108/EC • 2011/65/EU*

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 61029-1/A11:2010 • EN ISO12100:2010 • EN 12418:2000+A1:2009
EN 13236:2010 • EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

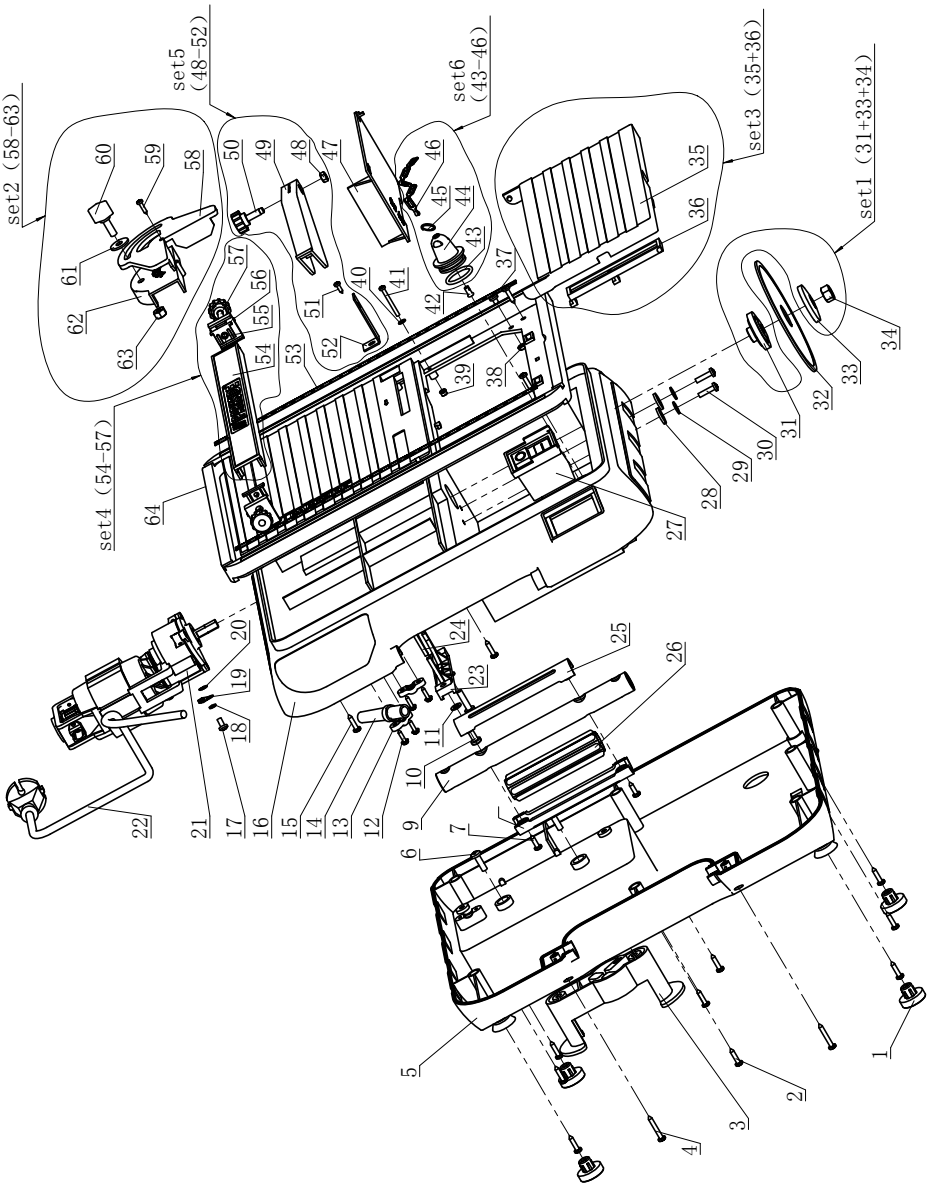
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 23.06.2015
Germany

CE

Volker Lappas
Documentation Representative

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

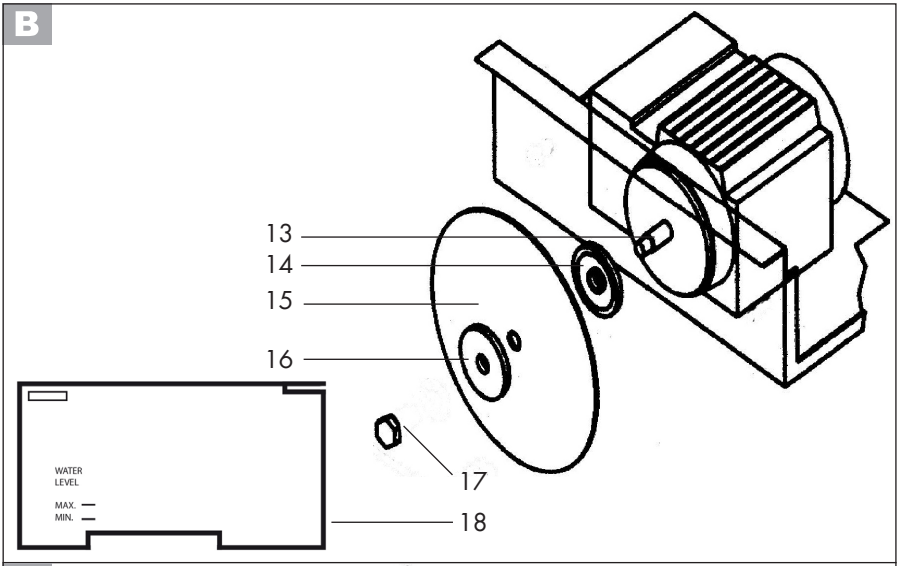
Éclaté des pièces • détachées Explosionszeichnung
Exploded Drawing



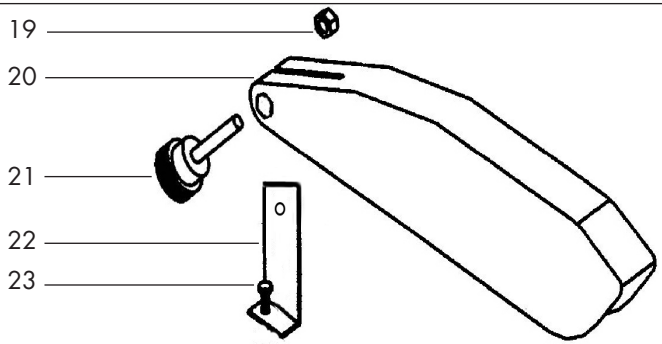
PFSM 500 A1

informatif, informativ, informative

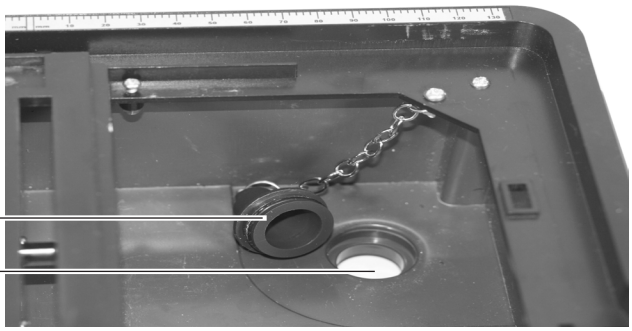
B



C



D



PARKSIDE

PARKSIDE

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim

Version des informations · Stand der Informationen
Last Information Update: 05 / 2015
Ident.-No.: 72037400052015-2

IAN 110046

2

110046_par_Fliesenschneidemaschine_cover_FR.indd 1 29.05.15 13:21